Μετάφραση *De bello civili* 3.87

Αυτόν ο Λαβιηνός διαδέχτηκε και ενώ περιφρονούσε τις στρατιωτικές δυνάμεις του Καίσαρα και πάρα πολύ επαινούσε τη συμβουλή του Πομπήιου, είπε: «Μη νομίζεις, Πομπήιε, ότι αυτός είναι ο στρατός που συνέτριψε την Γαλατία και την Γερμανία. Σε όλες τις μάχες ήμουν παρών και δεν βεβαιώνω αλόγιστα για (μια) άγνωστη υπόθεση. Μικρό μέρος εκείνου του στρατού απομένει. Το μεγάλο μέρος (ενν. εκείνου του στρατού) χάθηκε, το οποίο ήταν αναπόφευκτο να συμβεί με τόσες μάχες, πολλούς το νοσηρό κλίμα του φθινοπώρου αφάνισε στην Ιταλία, πολλοί έφυγαν στην πατρίδα, πολλοί εγκαταλείφθηκαν στην ηπειρωτική χώρα (της Ιταλίας). Μήπως δεν ακούσατε ότι από αυτούς οι οποίοι παρέμειναν με την πρόφαση της ασθένειας σχηματίστηκαν κοόρτεις στο Βρινδήσιο; Αυτές οι δυνάμεις, τις οποίες βλέπετε, συμπληρώθηκαν από επιλογές (στρατιωτών) εκείνων των ετών στην εντεύθεν των Άλπεων Γαλατία και οι περισσότεροι είναι από τις επαρχίες πέρα από τον Πάδο. Κι όμως αυτή η ακμή (του στρατού) που υπήρξε χάθηκε στις δύο μάχες του Δυρραχίου.» Αυτά αφού είπε, ορκίστηκε ότι αυτός (ο ίδιος) δεν επρόκειτο να επιστρέψει στο στρατόπεδο, παρά μόνο ως νικητής, και τους υπόλοιπους να κάνουν το ίδιο προέτρεψε. Αυτό επαινώντας ο Πομπήιος ορκίστηκε το ίδιο. Κι ούτε πράγματι υπήρξε κάποιος από τους υπόλοιπους ο οποίος δίστασε να ορκιστεί. Αυτά αφού έγιναν στο συμβούλιο, με μεγάλη ελπίδα και χαρά όλων έγινε η αποχώρηση. Και ήδη στην ψυχή τους προεξοφλούσαν την νίκη, εφόσον φαινόταν ότι για τέτοια/ τόσο σημαντική υπόθεση και από τόσο έμπειρο στρατηγό τίποτα δεν επιβεβαιωνόταν αβάσιμα.